

<p>—AgurZara! —Dolacho, aldean naukazu; berri charren bat bada siña badakizu;</p>	} kukuaren soñua } bi bider jo zazu, } laster beeko basotik } eranzungo zaizu.
---	---

JUAN V. DE ARAQUISTAIN.

(Aurrandetuko da.)

APUNTES BIOGRAFICOS

REFERENTES

A D. ANTONIO NAVARRO DE LARRATEGUI

AUTOR DEL «EPÍTOME DE LOS SEÑORES DE VIZCAYA.»



Pocos son, desgraciadamente, los escritores que se han dedicado á investigar y referir los acontecimientos históricos del país euskaro, motivo más para que este, y singularmente Bizcaya, deba reconocimiento á quien, como el autor cuyo nombre aparece al frente de estas líneas, empleó, segun él mismo nos dice, el poco tiempo que le dejaban libre sus ocupaciones «en recopilar la sucesion de los señores »de ella, que en las historias están tan esparcidos, debiendo poco á »los auctores que cosas tan grandes como ellos y la nacion Vizcaina »hicieron en defensa de la fée contra moros, y de la corona Real y »hazen cada dia: no las hubiesen ilustrado y alargado en ellas más.»

Creemos, pues, que nuestros lectores verán con gusto algunas noticias acerca del autor del *Epítome de los señores de Vizcaya*; obra muy apreciada hoy por los bibliófilos, ya sea por su mérito histórico ó ya por la escasez de ejemplares de las dos ediciones que de ella se conocen.

Nació D. Antonio Navarro de Larrategui por el año de 1554 en

la ciudad de Logroño, siendo sus padres D. Juan Navarro de Larrategui y D.^a Catalina Saez de Oyanguren, natural y procedente el primero del solar de Larrategui, en el lugar de Eleta, del reino de Navarra la baja, y descendiente además de las casas infanzonas de Urruspuru, Mincha y Landaiz, sitas respectivamente en los lugares de Santi Esteban, Mincha y Ayerra, del mismo reino. Su madre D.^a Catalina procedía de las casas solares de Oyanguren, Legazpi y Aguirre de la universidad de Zumarraga, y de otras no ménos ilustres en la provincia de Guipúzcoa. Era, pues, Navarro de Larrategui, aunque nacido en Castilla, de origen completamente euskaro, tanto por la línea paterna como por la materna.

Pasó sus primeros años en su ciudad natal. Dedicóse al estudio de las letras y adquirió una instrucción poco común, circunstancia que unida á la nobleza de su linaje le abrió en temprana edad las puertas del servicio del Estado. Desempeñó varios cargos en la Corte de Felipe II, desde el año 1575, en que entró á servir en la Presidencia de Hacienda; pasó despues al Consejo Real, uniéndose en estrecha amistad con su celebre presidente D. Rodrigo Vazquez, á quien sirvió más tarde en calidad de secretario.

En 15 de Febrero de 1586 se le hizo merced de «Contador de la Real Hacienda en la provincia de Chile y regidor del pueblo donde residiese el gobernador y oficiales de ella.» No llegó á tomar posesion de este destino, y en 24 de Marzo de 1593 obtuvo de Felipe II una Real cédula «para que el citado gobernador recibiese al uso y exercicio del referido empleo de contador á la persona que nombrase el mencionado D. Antonio.»

El año de 1594 fué elegido en Logroño alcalde de la hermandad del estado de hijos-dalgo, queriendo dársele con este nombramiento una prueba del aprecio que merecía á sus conciudadanos y del valimiento que habia alcanzado en la Corte.

No siguió Navarro de Larrategui á la muerte de Felipe II la misma suerte que la mayor parte de los servidores de este monarca, relegados al olvido por su hijo y sucesor Felipe III para agraciar con toda clase de empleos á deudos y amigos de su favorito el marqués de Denia, despues duque de Lerma; conservando por el contrario la gracia del nuevo rey, obtuvo de él señaladas mercedes, y continuó prestando importantes servicios en su Corte. Navarro de Larrategui fué uno de los caballeros que acompañaron á Felipe III en su viaje á

Valencia para desposarse con la princesa Margarita de Austria, bodas célebres en la historia por el lujo y ostentacion que en ellas se desplegó, ocasionado enormes gastos cuando se hallaba tan exausto el erario público, que se mendigaba de puerta en puerta para el rey. Acompañó tambien á Felipe III á Cataluña y Aragon, donde prestó al monarca el juramento á los fueros de aquel reino, ya lastimosamente mermados por su padre.

Poco despues obtuvo D. Antonio el nombramiento de Secretario del Rey. Siguió á la corte en su traslacion á Valladolid y residió de ordinario en aquella ciudad hasta el año de 1606. En el de 1602 contrajo matrimonio con doña Magdalena Adan de Yarza y Uribe, ceñora de los solares de Zubieta y Yarza en la villa de Lequeitio.

Desde esta época se le ve anteponer algunas veces á su propio apellido el de su esposa, como sucede en el privilegio que para imprimir su *Epítome de los Señores de Vizcaya* otorgó en Turin el duque de Saboya Carlo Emanuel en cuyo documento se le llama «Antonio Adan de Yarza y Larrategui, alias Antonio Navarro de Larrategui.»

En virtud de su matrimonio ejerció los cargos de preboste de la villa de Lequeitio y alcalde de fuero de la merindad de Busturia, vinculados en el linaje de su mujer. Tuvo de este matrimonio cinco hijas y un hijo llamado tambien D. Antonio y que como sucesor en aquellos solares llevó por primer apellido el de Adan de Yarza.

Por el año de 1606 se retiró Navarro de Larrategui á la villa de Lequeitio y vivió durante varios en su palacio de Zubieta. Como muestra de la estimacion y respeto de que gozaba y de las costumbres de la época, copiaremos un párrafo de una curiosa relacion testimoniada del recibimiento que se le hizo en aquella villa, viniendo de Valladolid en compañía de su esposa el 31 de Marzo de 1606. Dice así: «Llegaron á la dicha su casa y como mucho número de hijos dalgo, personas principales del dicho infanzonado como á deudos y parientes mayores les salieron á recibir y acompañar á una, dos, tres, cuatro y cinco leguas antes de la dicha villa y hasta la dicha su casa y en nombre de la villa la justicia, alcalde y regimiento della y muchos arcabuceros, con bandera y tambor en forma de escuadra y pasando por delante de su casa y solar de Zubieta fueron á la dicha villa de Lequeitio llevándolos á su mano derecha el alcalde del regimiento y se aparearon á hacer oracion en la iglesia de Santa María de ella y lue-

»go volvieron en la dicha forma y con el acompañamiento dicho al »dicho su palacio y solar de Zubieta, donde concurrió mucho número de gente.»

Pocos años después fué nombrado secretario de los archivos Reales de Simancas, cargo que desempeñó hasta fines de 1614 habitando durante este tiempo en aquella histórica fortaleza.

Retiróse nuevamente á la villa de Lequeitio para atender al cuidado de sus haciendas, y en 1615 acompañó á la régia comitiva que en el rio Bidasoa efectuó la recíproca entrega de las princesas de Francia y España, la primera para desposarse con el primogénito de Felipe III y la segunda con el nuevo rey de Francia Luis XIII; ceremonia en que sobre todo por la corte española se hizo alarde de un extraordinario lujo. Navarro de Larrategui concurrió á tan solemne acto con 150 infantes y marineros de Lequeitio, vestidos, armados y disciplinados á sus expensas.

En Julio de 1619 fué nombrado secretario del príncipe Filiberto Emanuel de Saboya, que había venido en rehenes á España á consecuencia de las alteraciones promovidas por su padre el duque Carlo-Emanuel en los estados españoles de Italia; y por Real cédula del 13 de Setiembre del mismo año se le ordenó que pasase á Génova en busca de su alteza y le acompañase á Turin «á verse con el Sr. su padre por pedirlo así el estado de las cosas y esperar que seria de mucho fruto su presencia.»

En Turin fué donde dió á luz su *Epítome de los Señores de Vizcaya*, que como ya se ha dicho lleva al final el privilegio para su impresion otorgado por el duque de Saboya y la siguiente portada: *Epítome de los Señores de Vizcaya.—Su autor Antonio Navarro de Larrategui, secretario del Rey Felipe III.—Señor de la casa solar de Zubieta y preboste de la villa de Lequeitio.—En Turin en la imprenta de Tarin. Año 1620.*

En 1621 le fué concedido por Felipe III el empleo de Alcaide y alcalde mayor de la villa de los Arcos y su tierra con 54.000 maravedises de salario anual, en premio de los muchos servicios que había prestado á la corona.

Agraciado el referido príncipe Filiberto con el cargo de virey de Sicilia, Navarro de Larrategui le acompañó á aquellos estados en calidad de secretario, llevando consigo á su joven hijo D. Antonio. No tardó en recibir pruebas de las simpatías que supo captarse entre los sicilianos: el senado de Mesina con fecha 16 de Julio de 1622 y en

los términos más laudatorios concedió á él y á su hijo la dignidad de Patricio para usar de sus leyes é inmunidades y poder recibir cargos honorarios como si en Mesina hubiesen nacido. El mismo año recibió también el título de capitán del Santo Oficio y Revisor general de todos los bajeles, expedido en Palermo por los señores inquisidores apostólicos del reino de Sicilia.

Concluyó sus días en Palermo el año 1624 y á los 70 de su edad. Aquella ciudad, queriendo honrar su memoria, concedió á su hijo para si y todos sus descendientes el título y honores de ciudadano. En su testamento ordenó Navarro de Larrategui que sus restos mortales fueran sepultados en la iglesia de Santa María de Lequeitio.

EUSKAL-ITZ JOSTALDIAK DONOSTIAN.

1 8 8 5 .

BILGUMA BEREZIAREN EGINTZA.

Uri ontako Euskal-itx jostaldien Bilguma, dator gaur, oituratzen duen bezela urte guchi barruz ononz, kontu ematera, bear dan errespetoarekin, leku au onratzen duten entzule guztiai, zér nolakoa dan, aurten, izkribatzalle, pintatzalle eta musikarieren indar-neurtzeetan, Batzar-epalle bereziak erabaki duten sari-emaldia.

Irakurgai onenari eskeñitako saria, gelditu da jabegabetua; bai ta ere, *Donostiar argidotarren bizitzeen gañean*, lanik ederrena azaltzen zuenari eskeñi zitzayona.

Jostiruditar saiorik onerari eskeñitako *Itztegia*, gelditu da jabegabetua; ematen zaiola *aldeera bat*, On Marcelino Soroa jaunari, *Aiziak ekarri ta aiziak eraman* azalkaitzat duela aurkestu duen jostaketagatik. Nola jostaketa onek dauzkan bainande gustagarriyak, pozik emango zion Bilgumak saria, itzekindari dagokion aldetik zenbait utsune iduki ezpalitu.